



Česká inspekce životního prostředí

PŘEDÁNO

14-07-2003

Z 683

Oblastní inspektorát Hradec Králové, oddělení ochrany vod  
Resslova 1229, 500 02 Hradec Králové

Č. j.: 5/OVI/5375/2003/Va – O 7/03

Vyřizuje: RNDr. Vaňková

Hradec Králové: 10.7.2003

FOND NÁRODNÍHO MĀJETKU  
ČESKÉ REPUBLIKY

Došlo: 14. 07. 2003

Č. j.:

Přílohy:

ALIACHEM a.s.

Pardubice, Semtín, Pardubice č.p. 103

532 17 Pardubice

Česká inspekce životního prostředí, jako příslušný orgán státní správy podle ustanovení §104 odst. 1 a § 112 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), po provedeném správním řízení vydává toto

### rozhodnutí

Podle ustanovení §42, odst.2 a § 112, odst.1, písm.b) zákona č.254/2001Sb. se ukládají právnické osobě

**ALIACHEM a.s.**

Sídlo: Pardubice, Semtín, Pardubice č.p. 103, PSČ: 532 17

IČO 60108916

pro realizaci I. etapy sanace skládek železitých kalů a laguny beta smoly tato opatření k nápravě:

1. Realizovat sanační práce v nesaturované a saturované zóně homínového prostředí (případně stavebních konstrukcí) na lokalitách skládek železitých kalů a laguny beta smoly. V první etapě bude realizováno odtěžení hmot železitých kalů a beta smoly do úrovně původního terénu v podzákladí skládek.  
Sanační práce realizovat dle schválených prováděcích projektů, které budou obsahovat protipovodňové zabezpečení lokalit při prováděných sanačních pracích a metodu hodnocení splnění cílových parametrů sanace.  
Při odstraňování ohnisek znečištění (materiálu skládek a laguny) realizovat odtěžení obsahu skládek postupně tak, aby nedošlo k nepřiměřenému riziku plynoucímu z velké plochy odkrytí krycích zemín sanovaných lokalit.  
Vyhodnotit nebezpečí, které plynulo z uložených látek (zejména železitých kalů) pro přenos kontaminantů podzemní vodou a míru následného ovlivnění kvality vod v řece Labi a kontaminaci okolí při povodních (vyhodnocení nebezpečností látek z pohledu protipovodňové ochrany).

Termín: nejpozději do 1.6.2006.

2. V rámci realizace sanačních prací provádět pravidelný monitoring kvality povrchové a podzemní vody v ukazatelích dle reálného výskytu polutantů a následně provádět i postsanační monitoring v rozsahu zhodnoceném dle výsledků AAR. Výsledky sanačních a monitorovacích prací předkládat ve formě zpráv a pořádání kontrolních dnů s přítomností ČIŽP minimálně 2x ročně.

Termín: průběžně.

3. Po odstranění železitých kalů a beta smoly provést doplňující průzkum lokalit a do tří let od nabytí právní moci tohoto správního rozhodnutí předložit ČIŽP zpracovanou aktualizaci analýzy rizik na tyto lokality, ve které bude provedeno vyhodnocení provedených sanačních prací a zhodnoceny aktuálních poměry - míra rizika pro lidské zdraví a ekosystémy plynoucí ze zbytkových koncentrací kontaminantů ponechaných na lokalitě.

Termín: doplňující průzkum zahájit do 3 měsíců od ukončení odstraňování obsahu jednotlivých skládek.

4. Předložit časový a finanční harmonogram realizace sanačních prací všech lokalit SEZ v areálu ALIACHEM a.s. Pardubice s přihlédnutím k jejich nebezpečnosti (zátopy, míra nebezpečnosti pro lidské zdraví, ekosystém Labe apod.) a vyhodnotit efektivitu vynakládaných finančních prostředků mimo jiné i s ohledem na komplexnost sanace podzemních vod (efektivita sanace podzemních vod začínající od nejvzdálenějších ohnisek znečištění vůči směru proudění podzemních vod, čímž dojde k eliminaci možného přítoku znečištění na již vysanovaná ohniska apod.).

Termín: do 1.12.2003

5. a) Ukončení I. etapy sanace řešených lokalit bude dokladováno splněním cílových limitů sanace uvedených v Aktualizaci analýzy rizik (závěry odsouhlaseny v oponentním řízení) pro jednotlivé oblasti - viz tabulka, při vyhodnocení dle metody rozpracované v prováděcím projektu. Skládky železitých kalů leží v oblasti IV a V.

Cílové limity pro horninové prostředí (případně i stavební konstrukce):

Kontaminant	Jednotka	oblast IV	oblast V
As	mg/kg	< 140	< 140
Hg	mg/kg	< 20	< 20
NEL	mg/kg	< 1000	< 3000
Hexachlorbenzen	mg/kg	< 10	< 20
PCB	mg/kg	< 30	< 30
Benzen	mg/kg	< 5	< 10
Nitrobenzen	mg/kg	< 10	< 20
Toluen	mg/kg	< 150	< 500
Xyleny	mg/kg	< 75	< 200
PCE	mg/kg	< 5	< 10
TCE	mg/kg	< 40	< 80
CCl4	mg/kg	< 2	< 10
CHCl3	mg/kg	< 15	< 30
Chlorbenzen	mg/kg	< 10	< 30
Dichlorbenzen	mg/kg	< 10	< 30
Trichlorbenzen	mg/kg	< 10	< 30
Σ chlortolueny	mg/kg	< 10	< 30

Naftalen	mg/kg	< 100	< 200
Anilin	mg/kg	< 10	< 20
N-ethylanilin	mg/kg	< 10	< 20
Benzidin	mg/kg	< 5	< 5
Nitrotolueny	mg/kg	< 20	< 40
Dinitrotolueny	mg/kg	< 15	< 30
Trinitrotolueny	mg/kg	< 10	< 30
Fenol	mg/kg	< 75	< 120
o-kresol	mg/kg	< 50	< 120
Naftoly	mg/kg	< 50	< 120
Dichlorfenoly jednotlivě	mg/kg	< 10	< 20
Trichlorfenoly jednotlivě	mg/kg	< 10	< 20

Cílové limity I. etapy sanace pro podzemní vodu:

kontaminant	Jednotka	oblast IV	oblast V
As	mg/l	< 0,1	< 0,1
Hg	mg/l	< 0,005	< 0,005
NEL	mg/l	< 1,0	< 2
Hexachlorbenzen	µg/l	< 0,1	< 0,1
PCB	µg/l	< 1,0	< 1,0
Benzen	µg/l	< 30	< 60
Nitrobenzen	µg/l	< 100	< 100
Toluen	µg/l	< 700	< 700
Xyleny	µg/l		< 500
PCE	µg/l	< 20	< 20
TCE	µg/l	< 50	< 50
CCl4	µg/l		< 10
CHCl3	µg/l		< 50
Chlorbenzen	µg/l	< 30	< 300
Dichlorbenzen	µg/l	< 6	< 30
Trichlorbenzen	µg/l	< 10	< 100
Σ chlortolueny	µg/l		< 100
Naftalen	µg/l	< 50	< 50
Anilin	µg/l		< 1000
N-ethylanilin	µg/l		< 100
Benzidin	µg/l	< 10	
Nitrotolueny	µg/l		< 100
Dinitrotolueny	µg/l		< 100
Trinitrotolueny	µg/l		< 10
Fenol	µg/l		< 100
o-kresol	µg/l		< 100
Naftoly	µg/l		< 1000
Dichlorfenoly jednotlivě	µg/l		< 20
Trichlorfenoly jednotlivě	µg/l		< 10

5. b) skládka beta smoly leží v oblasti I, pro tuto oblast budou sanační limity upřesněny po 3 letech sanačních prací, do té doby je doporučeno držet se limitů pro oblast V.

Po realizaci I. etapy sanace bude uložení nápravných opatření rozhodnutím ČIŽP následovat II. etapa sanace, jejíž cíle budou vycházet ze závěrů vyhodnocení Aktualizace analýzy rizik.

ČIŽP Ol Hradec Králové jako věcně a místně příslušný orgán státní správy ve věci řešení dlouhodobých ekologických zátěží si tímto s přihlédnutím k povaze předmětu rozhodování vyhrazuje právo na změnu, případně doplnění tohoto rozhodnutí při prokázání nových závažných skutečností v průběhu realizace sanačních prací.

### **Odůvodnění:**

Ekologická zátěž v areálu ALIACHEM a.s. v Pardubicích – Semtíně je v seznamu priorit na prvním místě.

Podkladem pro zahájení tohoto řízení byla žádost společnosti ALIACHEM a.s. o zahájení správního řízení na odstranění skládky železitých kalů podložená dokumentací „Pilotní ověření možnosti odstranění odpadních železitých kalů“. Na základě požadavku ČIŽP byla zpráva opakovaně doplňována. Poslední opravená verze zpracovaná Výzkumným ústavem organických syntéz a.s. (dále VÚOS a.s.) Pardubice byla doručena na ČIŽP Ol Hradec Králové dne 14.4.2003. Dne 26.5.2003 byla ČIŽP Ol Hradec Králové předložena dokumentace „Doporučený postup sanačních prací – odpadní beta smola“, zpracovaná v květnu 2003 společností VÚOS a.s. a dílčí zpráva „Pilotní ověření možnosti odstranění odpadní beta smoly“, zpracovaná společností VÚOS a.s. v květnu 2003.

Pilotní zkoušky ověřily existenci významného znečištění podzemních vod v podzákladě skládek železitých kalů a laguny beta smoly. Míra znečištění je dokladována výsledky rozborů skládkového materiálu a podzemních vod, které jsou přiloženy k dílčí zprávě „Pilotní ověření možnosti odstranění odpadních železitých kalů“ a „Pilotní ověření možnosti odstranění odpadní beta smoly“.

Zahájené správní řízení bylo v souladu se záměrem realizovat sanační práce na odstranění staré ekologické zátěže, tak jak byla definována v Aktualizaci analýzy ekologických rizik (VÚOS a.s. listopad 1999) a Studii proveditelnosti (VÚOS a.s., září 2000).

Zahájení realizace sanačních prací v areálu Semtín s požadavkem etapovitosti s přihlédnutím k prioritám je uloženo rozhodnutím ČIŽP č.j. 5/OV/7796/2000/Va- O 4/2000 ze dne 22.12.2000.

Sanace dalších lokalit bude následovat. Nezbytným předpokladem úspěšného zásahu je koordinace prací erudovaným gestorem s praktickými sanačními zkušenostmi. Při sanačních pracích nelze vyloučit, že budou nalezeny vyšší koncentrace závadných látek nebo látky jiné než bylo zjištěno při průzkumu. Požadavek kompletnosti a návaznosti sanačních prací je zakotven v dříve citovaném rozhodnutí ČIŽP ze dne 22.12.2000.

Účastníci řízení měli možnost se k probíhajícímu správnímu řízení vyjádřit.

Stanoviska všech oslovených orgánů a organizací, která byla vyslovena při kontrole přípravy realizace sanačních prací a zejména při hodnocení výsledků pilotních zkoušek předložených v dílčích materiálech se shodují v naléhavosti odstranění nežádoucích vlivů staré ekologické zátěže na životní prostředí.

Dne 24.6. 2003 obdržela ČIŽP Ol Hradec Králové písemné stanovisko vedoucího oddělení ŽP společnosti ALIACHEM a.s., Pardubice, Semtín k zahájenému správnímu řízení. K návrhu jednotlivých bodů opatření, tak jak byly uvedeny v zahájení správního řízení, jsou v tomto vyjádření uvedeny odkazy na detailní popisy v Analýze rizik. Požadavek na upřesnění mocnosti odtěžení skládek ČIŽP akceptovala a v bodu 1. tohoto rozhodnutí je upřesnění, že úroveň terénu je myšlen původní nezaskládovaný povrch, což je totožné s úrovní dna skládky.

V bodě b) vyjádření vedoucího oddělení ŽP je uvedeno, že bylo provedeno několik dalších průzkumných děl za účelem požadovaného doplnění údajů o nebezpečnosti řešených lokalit. Vzhledem k tomu, že obsah vyjádření není v rozporu s navrhovanými opatřeními k nápravě ve vedeném správním řízení, bylo rozhodnuto, jak ve výroku rozhodnutí uvedeno.

Zajištění postupné eliminace škodlivých vlivů stávajících ekologických zátěží na území bývalého závodu SYNTHESIA a jeho okolí je věcí veřejného zájmu. Proto ČIŽP tímto rozhodnutím ukládá provedení dalších nápravných opatření.

Hlavními prioritami sanačních prací je zajištění ochrany proti šíření znečištění v kolektoru podzemních vod a zajištění ochrany povrchových vod Labe i při povodních.

#### **Poučení o odvolání:**

Proti tomuto rozhodnutí je možné podat podle ustanovení § 53 a následujících zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád) odvolání do 15ti dnů od jeho doručení k Ministerstvu životního prostředí ČR, odbor výkonu státní správy VI, podáním učiněným u zdejšího oblastního inspektorátu na adrese:

Česká inspekce životního prostředí, oblastní inspektorát Hradec Králové  
Resslova 1229  
500 02 Hradec Králové



Ing. Radomír H y š p e r / CSc.  
hlavní inspektor

#### **Účastníci řízení:**

1. ALIACHEM a.s., odštěpný závod Synthesia, Semtín, Pardubice č.p. 103, PSČ 532 17
2. Obec Rybitví 533 54
3. Město Pardubice 530 02 Pardubice
4. Karosa s.p. sloučené podniky, PO BOX 119, 566 01 Vysoké Mýto

#### **Na vědomí:**

1. FNM ČR, Rašínovo nábřeží 42, 128 00 Praha 2
2. MŽP, odbor ekologických škod, Vršovická 65, 100 10 Praha 10
3. Magistrát města Pardubic, Pernštýnské nám. 1, 530 02 Pardubice
4. KÚ Pardubického kraje, Komenského nám. 125, 530 02 Pardubice
5. Krajská hygienická stanice, Klášterní 54, Pardubice
6. Povodí Labe s.p., V. Nejedlého 951, 500 03 Hradec Králové
7. ČIŽP, Na Břehu 267, 190 00 Praha 9 - Vysočany

Prevzato dne: - 3 -12- 2008



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Oblastní inspektorát Hradec Králové  
Resslova 1229, 500 02 Hradec Králové  
tel.: 495 773 111, fax: 495 211 175

IČ: 41 69 32 05, e-mail: public@hk.cizp.cz, www.cizp.cz

Mgr. Zboudková  
Inženýrka  
Jm

MINISTERSTVO FINANČÍ  
PODATELNA 3  
Dostlo: - 3 -12- 2008  
Č.j. 102071  
příloh

Spisová značka: ČIŽP/45/OOV/SR01/0615830  
Č.j.: ČIŽP/45/OOV/ SR01/0615830.001/08/KZV  
V Hradci Králové dne: 2.12.2008

## Rozhodnutí

Česká inspekce životního prostředí, jako příslušný orgán podle ust. § 104 odst. 1 a ust. § 112 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále také vodní zákon) **rozhodla** podle ust. § 101 písm. c) zákona č. 500/2004 Sb., správní řád (dále také správní řád) na návrh subjektu:

Název: **Synthesia, a.s.**

Sídlo: **Pardubice, Semtín č.p. 103, PSČ 53217**

IČO: **60108916**

(dále také účastník)

takto:

Lhůty stanovené rozhodnutím ČIŽP Ol Hradec Králové, č.j. 5/OV/5375/2003/Va – O 7/03 ze dne 10.7.2003 v řízení vedeném pod spr. zn. 0615830 (dále také rozhodnutí) se mění tak, že **termíny ke splnění opatření k nápravě**, které je uvedeno ve výrokové části pod bodem č. 1 výše uvedeného pravomocného rozhodnutí ČIŽP, které zní:

1. *Realizovat sanační práce v nesaturované a saturované zóně horninového prostředí (případně stavebních konstrukcí) na lokalitách skládek železitých kalů a laguny beta smoly. V první etapě bude realizováno odtěžení hmot železitých kalů a beta smoly do úrovně původního terénu v podzákladě skládek. Sanační práce realizovat dle schválených prováděcích projektů, které budou obsahovat protipovodňové zabezpečení lokality při prováděných sanačních pracích a metodu hodnocení splnění cílových parametrů sanace. Při odstraňování ohnisek znečištění (materiálu skládek a laguny) realizovat odtěžení obsahu skládek postupně tak, aby nedošlo k nepřiměřenému riziku plynoucímu z velké plochy odkrytí krycích zemín sanovaných lokalit. Vyhodnotit nebezpečí, které plynulo z uložených látek (zejména železitých kalů) pro přenos kontaminantů podzemní vodou a míru následného ovlivnění kvality vod v řece Labe a kontaminaci okolí při povodních (vyhodnocení nebezpečnosti látek z pohledu protipovodňové ochrany).*

### se mění následovně

**Termín realizace I. etapy sanace skládek železitých kalů a laguny betasmoly:**

nejpozději do 1.6.2006

**se prodlužuje na dobu do 31.12.2010.**

Toto rozhodnutí v souladu s ust. § 102 odst. 9 správního řádu brání vykonatelnosti výroku rozhodnutí, jehož lhůta ke splnění se prodlužuje.



### Odůvodnění:

Podkladem pro vydání tohoto rozhodnutí je žádost společnosti Synthesia, a.s. o změnu termínů plnění rozhodnutí č.j. 5/OV/5375/2003/Va – O 7/03 ze dne 10.7.2003, kterým byla společnost Synthesia, a.s. (respektive ALIACHEM a.s.) uložena příslušná opatření k nápravě za účelem odstranění závadného stavu – dosud přetrvávající staré ekologické zátěže váznoucí na ohnisku železitých kalů a betasmoly.

V žádosti jsou navrženy nové termíny plnění bodu č. 1 výše citovaného rozhodnutí. Ostatní body rozhodnutí zůstávají v původním znění. Navrhované termíny byly konzultovány s příslušným odborem Ministerstva financí ČR, který je zodpovědný za plnění závazků plynoucích z tzv. ekologických smluv mezi státem a nabyvatelem, jakož i s ostatními dotčenými stranami v rámci konání řádných kontrolních dnů postupu sanace.

V žádosti je uvedeno, že sanace na obou lokalitách byly zahájeny a v současné době ještě na obou lokalitách probíhají sanační práce v souladu se schválenými projekty a metodickými změnami zejména v případě skládky železitých kalů. Sanační práce probíhají pomaleji než se původně předpokládalo.

Na základě žádosti nabyvatele, ČIŽP OI Hradec Králové po provedeném správním řízení vyhodnotila danou situaci, kdy povinný právní subjekt (Synthesia, a.s.) nemohl žádným způsobem podstatně ovlivnit průběh sanace, neboť při zahájení prací nebyly přesně známy všechny skutečnosti, které nakonec vyústily v časový posun průběhu sanačních prací (ověřené výrazně větší množství odpadů tvořících obsah skládky železitých kalů a kontaminovaných zemin boků a dna výkopů a na to navazující pozastavení prací z důvodu vyčerpání finančních prostředků a následná časová prodleva v uvolňování finančních prostředků na sanaci předmětného ohniska znečištění), jako závažný důvod a v souladu s příslušným ustanovením správního řádu rozhodla ve věci změny termínů plnění opatření k nápravě uvedené pod bodem 1 výroku svého rozhodnutí č.j. 5/OV/5375/2003/Va – O 7/03 ze dne 10.7.2003 tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto rozhodnutí.

### Poučení o odvolání:

Proti tomuto rozhodnutí se lze podle ust. § 81 a násl. správního řádu odvolat do 15ti dnů ode dne jeho doručení k Ministerstvu životního prostředí ČR, odboru výkonu státní správy VI, podáním učiněným u České inspekce životního prostředí, oblastního inspektorátu Hradec Králové, oddělení ochrany vod na adresu:

Česká inspekce životního prostředí, oblastní inspektorát Hradec Králové  
Resslova 1229  
500 02 Hradec Králové



Ing. Petr Makovský  
vedoucí oddělení ochrany vod

**Rozdělovník:**

Do vlastních rukou:

Účastníci řízení – žadatel: 1. Synthesia, a.s., Semtín, Pardubice č.p. 103, PSČ 532 17

další dotčené osoby:

2. Obec Rybitví 533 54
3. Město Pardubice, Pernštýnské nám. 1, 530 02 Pardubice
4. Karosa s.p. sloučené podniky, třída ČSA 383, 500 01 Hradec Králové
5. DIAMO, státní podnik, Máchova 201, Stráž pod Ralskem 471 27

Na vědomí:

1. Ministerstvo financí ČR, odbor 45 – realizace privatizace majetku státu, oddělení 452 – oddělení ekologických škod, Letenská 15, 118 10 Praha 1 – Malá Strana.
2. MŽP, odbor ekologických škod, Vršovická 65, 100 10 Praha 10
3. Magistrát města Pardubic, odbor životního prostředí, Pernštýnské nám. 1, 530 02 Pardubice
4. KÚ Pardubického kraje, Komenského nám. 125, 530 02 Pardubice
5. Ř ČIŽP Praha

Vypraveno dne: - 2 -12- 2008